耶穌聖名華人天主堂
The Holy Name of Jesus Chinese Catholic Mission
hnojatl.org

亞特蘭大耶穌聖名華人天主堂曙光月刊

THE HOLY NAME OF JESUS CHINESE CATHOLIC MISSION

網頁： **https://hnojatl.org**

2017 年十二月 **206** 期



十二月份教宗祈禱意向

福傳意向:為年長者

願受到家庭和基督徒團體支持的年長者，能運用他們的智慧與經驗，傳播信仰和培育新世代。

指導司鐸：
劉兆偉神父 678.691.3261



The Holy Name of Jesus
Catholic Church
5395 Light Circle NW,
Norcross, GA 30071

彌撒時間：每主日上午十時三十分；下午二時(英文)
每週一(英),二(中),三(中),五(英)中午十二時
國語組聯絡人：馬汀蘭 770.517.4851
粵語組聯絡人：徐冰瑩 770.309.6608
福建組聯絡人：魏存春 917.250.9822
教堂網址: https://hnojatl.org

禮儀時間表

12/3Sun **10:30am(中) 2:00pm(英)**	**將臨期乙年第一主日** 63:16-17,19;64:2-7;格前 1: 3-9; 馬 13:33-37	大堂 彌撒、午聚
12/10 Sun **10:30am(中) 2:00pm(英)**	**將臨期乙年第二主日** 依 40:1-5,9-11; 伯後 3:8-14; 馬 1:1-8	大堂 彌撒、午聚
12/17 Sun **10:30am(中) 2:00pm(英)** **9:30am 彌撒前朝拜聖體**	**將臨期乙年第三主日** 依 61:1-2,10-11; 得前 5:16-24; 若 1:6-8,19-28	大堂 彌撒、午聚
12/24 Sun **10:30am(中) 2:00pm(英)**	**將臨期乙年第四主日** 撒下 7:1-5,8-12,14,16; 羅 16:25-27; 路 1:26-38	大堂 彌撒 、午聚
12/25 Mon **12:00am(中)**	**子夜感恩祭** 依 9:1-3,5-6; 弟 2:11-14; 路 2:1-14	大堂 彌撒
12/25 Mon **3:30pm(中)**	**聖誕節** 依 52:7-10; 希 1:1-6; 若 1:1-18	大堂 彌撒 、午聚
12/31 Thu **12:00pm(中)**	**聖家節** 創 15:1-6;21:1-3; 希 11:8,11-12,17-19; 路 2:22-40	大堂 彌撒 、午聚
Every Mon(英),Tue(中), Wed (中) , Fri(英) 12:00pm	**每週一、二、三 、五 12:00pm 彌撒**	小堂
1st Fri of the month **7:00pm(英)**	**每月第一個周五 7:00pm 彌撒**	小堂

活動時間表

12/26 Tue 1:00pm	讀書會	教堂(詳情請洽李述萱姊妹)
12/7 Thu 11:00am	關懷組教友聚會	詳情請洽傅燕萍/馬宜蘭姊妹
12/3,12/10,12/17,12/24,12/31 Sun1:00pm	太極拳班	詳情請洽劉天錫 弟兄
12/3,12/10,12/17,12/24,12/31 Sun 1:30pm	讚頌舞蹈班	詳情請洽傅燕萍
12/4, 12/18 Mon 6:30pm 12/10, 11/24 Sun 4:00pm	中英雙語查經班	詳情請洽劉神父
12/6, 12/13,12/20,12/27 Wed 10:00am 12/23 Thu 7:30pm	Norcross 讀經班 10:00am Alpharetta 讀經班 7:30pm	教堂(詳情請洽李述萱姊妹) 詳情請洽沈安行弟兄
12/2, 12/16 1:00pm	射箭協會活動	預約:404.500.8048 altchinesearchery@gmail.com
12/1, 12/15 7:30pm; 12/8, 12/22 1:30pm	福傳祈禱小組	教堂 Social Hall
12/3,12/10,12/17,12/24 Sun 9:30am	兒童道理班	詳情請洽會長
12/9 Sat 10:00am - 3:00pm	教堂避靜	詳情請洽劉神父
12/24 Sun 12:00am	月底教堂一家一菜聚餐	教堂 Social Hall
12/25 Mon 4:30pm - 7:30pm	聖誕節節目表演聚餐	教堂 Social Hall

堂區公告

聖堂十一月公告總結



(11/5)**常年期第三十一主日** 「凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。(瑪 23:12) 」在今天的福音裡，耶穌教我們該要貶抑自己。謙虛是一種美德，使一位基督徒能夠承認天主的偉大，及所有的善是從天主來的 (看德訓篇 3:21：只有上主的權能是偉大的，為謙遜人所尊崇。) 有謙虛心的人尊榮天主 ；因此他們得到的回報就是會被天主高舉，及接受天主的恩寵 (看德訓篇 3:20：你越偉大，在一切事上越當謙下；這樣，你纔能在上主面前，獲得恩寵。)

我們知道該有謙虛的美德的重要，我們只要看在默示錄裡，撒旦和牠的使者對天主交戰以後，被天主的天使打敗，以及從天上放逐了 (默 12:7-9)。撒旦及其他邪魔，乃是故意拒絕事奉天主及祂的計劃 (教理 414)。為了驕傲的罪惡，以前的天使變成了邪魔，以及使亞當和厄娃從樂園被趕出去的，因為他們被撒旦誘惑以後，他們就決定要跟天主一樣同等。所以，如果我們在我們的生活當中沒有謙虛的心，我們怎麼可以進入天上呢？

我們應該從耶穌基督本身學到怎麼能有謙虛的心。聖保祿告訴我們：「你們該懷有基督耶穌所懷有的心情，他雖然具有天主的形體，並沒有以自己與天主同等，為應當把持不捨的，卻使自己空虛，取了奴僕的形體，與人相似，形狀也一見如人；祂貶抑自己，聽命至死，且死在十字架上。為此，天主極其舉揚祂，賜給了祂一個名字，超越其它所有的名字，致使上天，地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝

叩拜；一切唇舌無不 明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。(斐 2:5-11)」

並不是每一個人都被天主召叫作宗徒，作先知，作導師，作醫治者或是顯神跡者；不過天主召叫大家要有謙虛的心，因為耶穌說過：「你們背起我的軛，跟我學吧！因為我是良善心謙的；這樣你們必要找到你們靈魂的安息。(瑪 11:29)」聖多瑪斯 阿奎那說過：「有謙虛的心可以說是最偉大的善。」所以，我們也可以說那位有謙虛心的人也有各種的美德；同樣的，那位沒有謙虛心的人就完全沒有美德。

彌撒時間



2017 十一月十九日 (星期日) 上午十點半：新教堂獻堂彌撒

2017 十一月二十三日 (星期四) 上午十點半：感恩節彌撒與聚餐

2017 十二月二十四日 (星期日) 上午十點半：將臨期第四主日彌撒

2017 十二月二十四日 (星期日) 晚上十二點：耶穌聖誕節子夜感恩祭

2017 十二月二十五日 (星期一) 下午三點半：耶穌聖誕節當日感恩祭與聚餐

2017 十二月三十一日 (星期日) 上午十點半：聖家節慶日

2018 一月一日 (星期一) 中午：天主之母聖瑪利亞節日

PayPal 現在備有使經常奉獻耶穌聖名堂者的方法。只要上教堂的網站，到DONATE 頁，點擊 PayPal DONATE。跟隨指示即可每月都奉獻。多謝你的支持！



(11/12)**常年期第三十二主日** 有的教導者想要解釋比喻的油代表是什麼，因為他們想要警告眾人該有這個東西才可以進入天國 • 所以，有人說油代表信德，也有人說油代表恩寵或者是別的美德 • 不過，如果我們要注意看這個比喻，我們不可以否認，不管油是代表了什麼，比喻的信息是我們應該準備新郎的來臨 • 應該要準備好的信息跟我們有很重要的關係，不只是因為快要到將臨期了，我們才準備耶穌將在聖誕節的來臨，而且我們不知道那個日子或那個時辰，我們會離開人世面對我們的審判官耶穌基督 • 因此，我們該問自己：“我該怎麼準備那一天呢?”

我們可以說糊塗的童女們很粗心，因為她們沒有想到會發生意外 • 她們沒有想到該多帶一點油，以防萬一 • 我們也可以說糊塗的童女們很狂妄的以為其她的童女們一定會幫助她們而給她們油 • 她們也可能想到：“如果我們不在，新郎會等我們” 或是 “如果我們來不及的話，新郎會把門打開的 • ” 那麼，如果我們要好好的準備，我們就不要像這些童女一樣 • 天國的來臨並不只是把信友包括在天國內，它也是分開綿羊和山羊，及分開明智的和糊塗的 • 聖保祿告訴我們說：“你們要懷者恐懼戰慄，努力成就你們得救的事 (斐 2:12) • ” 如果我們要過一個自滿 和隨隨便便的生活，而不願意接受福音的挑戰讓我們在心靈上不斷的改進的話；那麼，這樣做並不是在好好的準備 •

如果一個國家的人民都是瞎眼的，一個獨眼的就算是有很好的眼力的人 • 在無知的眾人中，一個受過很簡單的教育算起來是很聰明的人 • 相同的，在一個邪惡淫亂的時代，非常容易說我們自己是滿意 的 • 那為在聖殿裡的法利塞人，當他跟稅吏相比的時候，就是這樣的讚美自己 • 像那些糊塗的童女們一樣，粗心，放肆又狂妄，我們也自以為：“我自己很不錯！”

不過呢，如果我們要真正的認識自己，我們不應該跟世俗的人相比，而是跟耶穌基督相比，因為祂對我們說過：“你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣 (瑪 : 5:48) • ” 如果我要跟罪人相比的話，可能我會

想我自己是聖人；不過如果我跟我該效法的耶穌基督相比，我立刻該承認我是一位需要不斷的改進的罪人• 如果我意識到這件事，我就會有一種被聖神潔淨和啟發的心，使我能夠成為一個神貧的人，時常依賴天主的恩寵，及有一個渴望把我的生命認同耶穌基督• 如果我們要準備基督的來臨，我們就應該有那種渴望，就是那個不會熄滅的燈裡面的油•

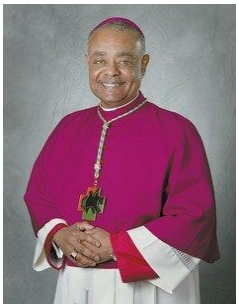


獻堂彌撒是下個星期日，上午十點半。

朝拜聖體 因為獻堂慶典，十一月十九日的朝拜聖體將改在十一月二十六日上午九點半。

Amazon Smile 這個佳節期在 Amazon Smile 因你的購物表上每個人訂購禮品，亞馬遜會為耶穌聖名華人天主堂捐款。

(11/19) 歡迎亞特蘭大天主教區總主教威爾頓格雷戈里來耶穌聖名華人天主堂。



常年期第三十三主日 在耶穌的那個時代，把錢財埋在地下是一種非常普遍的防賊的方法。此外，如果一個人把剛收到的錢立刻就埋在地下，若被人偷了，他就不必付任何責任。但是第三個僕人並沒有完全按照主人的意願去做。主人按照三個僕人的能力把他的錢財託付給他們；這意味着主人期待三個僕人會善用他的錢財。前兩個僕人善用了主人所給他們的錢；他們立刻把錢用來經營，而收到了賞報。不過，第三個僕人沒有利用他收到的錢；因此，為了這個疏忽，他收到了懲罰。

在這個比喻裡，我們能夠學到三個教導：第一，重要的不是我們得到多少，而是我們怎樣去利用我們所有的。第三個僕人所收到的審判並不是好像他收到了五個塔冷通；也不是好像他收到了兩個塔冷通。在最後的結帳時，主人指出即使是一點點利息也比什麼都沒有要好。第二，帶著天主給我們的恩賜，我們要敢於冒險。除非我們敢於冒險，我們永遠不能成長為人。譬如說，如果我們害怕被別人拒絕，我們就不能交到新的朋友。靈性的生命也是同樣的。如果我們不去做或是犯錯，我們的信仰就不能加深。第三，我們用自己的借口來欺騙自己。第三個僕人想引起主人的憐憫，使他的主人忽略他的懶散。但是，這個比喻讓我們看出這些都是借口。主人立即的審判杜絕了懶惰的僕人是試圖利用天主的仁慈而潛入到天國的任何意圖。

(11/26) **主內的兄弟姐妹們**，

讓我們大家一起來為上周日獻堂彌撒的成功感謝天主！很多我們的佳賓都說我們教友們都很熱情及友善。他們都有賓至如歸的感覺！上周四，我們很有福的又慶祝了感恩節的彌撒，我们感謝天主給予我們每一個人及每一個家的降福。更有意義的是我們聚集在聖堂一起感謝天主，感恩祂賜給我們這樣的一個教會團體！彌撒之後每一個家庭都領取了受降福的麵包！

特別的感謝那些為我們獻堂彌撒及感恩節彌撒，準備食物，安排場地及所有善後工作的教友們，没有你們無私的付出，我們不會有一個這樣成功的果實！。

將臨期將從下周開始。我們很多人都開始為佈置家園，購買禮物及裝飾聖堂而忙碌。然而，不要忘记更重要的是我們要為我們的屬靈做準備！這是一個 我們隨同基督 在基督內更接近天主的時刻。 今年我們將有一個一整天以感恩祭如何改變我們生命為主題的講習。其中還有有關大家不甚了解的彌撒真意。時間是在十二月九日 早上10:00至下午4:00為止。請邀请您的家人及親友一同來參加！ 天主保祐！

劉兆偉神父

將臨期與耶穌聖誕節的彌撒時間 Mass Schedule for Advent and Christmas

2017 十二月三日 (星期日) 上午十點半及下午兩點：將臨期第一主日彌撒

2017 十二月八日 (星期五) 中午：聖母無玷始胎節日

2017 十二月十日 (星期日) 上午十點半及下午兩點：將臨期第二主日彌撒

2017 十二月十七日 (星期日) 上午十點半及下午兩點：將臨期第三主日彌撒

2017 十二月二十四日 (星期日) 上午十點半：將臨期第四主日彌撒 (下午兩點沒有彌撒)

2017 十二月二十四日 (星期日) 晚上十二點：耶穌聖誕節子夜感恩祭

2017 十二月二十五日 (星期一) 下午三點半：耶穌聖誕節當日感恩祭與聚餐

2017 十二月三十一日 (星期日) 上午十點半：聖家節慶日

2018 一月一日 (星期一) 中午：天主之母聖瑪利亞節日

我們的主，耶穌基督，普世君王節日



請注意耶穌對義人所說的話：「我餓時，你們給了我吃；我渴時，你們給了我喝；我作客時，你們收留了我；我赤身露體時，你們給了我穿；我患病時，你們看顧了我；我在監裡時，你們來探望過我。」另外一方面，對可咒罵的人，祂說：「我餓時，你們沒有給我吃；我渴時，你們沒有給我喝；我作客時，你們沒有收留我 ；我赤身露體時，你們沒有給我穿；我患病或在監裡時，你們沒有來探望我。」今天的福音指出我們不只是為了我們所做的事受審判的，而也是為了我們沒有做到該做的事而受審判的。



將臨期避靜 將在 12 月 9 日上午 10:00 至下午 3:00 舉行。這次避靜的主題是“聖體聖事如何能改變我們的生命” 。在第一段時間內，我們要討論從早期的基督徒到目前的基督徒們在歷史上各段不同時期裏如何慶祝彌撒聖祭？第二段時間內，我們要討論目前我們所慶祝的彌撒聖祭中每個不同部分的原因及其意義。聖體聖事確定是能改變我們的生命，因為那是耶穌基督呈現在聖體內，祂借着聖體聖事進入我們內！

九月財務狀況報告 Financial Summary for September 2017		
September Offertory	九月奉獻金收入	$5,036
September Operating Expenses	九月經營費用	($6,997)
Surplus (Deficit)	盈餘（赤字）	($1,961)
September 2017 Building Fund	九月建堂基金收入	$3,250
Other Fund Raising Activities:	其他樂捐活動:	
- Bread/Misc. Sales	- 麵包及其他收入	$339
- Food Contributions	- 彌撒後聚餐收入	$1,270
Total Building Fund	總建堂基金收入	$4,859
Gift Shop and Candles	礼品店業及蠟燭奉獻	$144
September Principal Payment	九月貸款本金支付	($10,000)
September Interest Payment	九月貸款利息支付	($2,413)
Parking Lot Repair	圣堂停車場修護工程	($19,500)
Loan Principal Balance	貸款本金	$708,260

福傳禱文

上主，我們的天主，我們感謝讚頌你，您眷顧了你的子民，使我們能順利建構了多年等待的聖堂。主，耶穌基督，你在升天前，曾囑咐門徒往普天下去，傳揚福音。我們曾藉水與聖神，被召選成為你的門徒，分擔將福音帶給世界的使命。求你在我們的心中，燃起福傳的心火，加強我們福傳的信心，締造福傳的新文化。

我們知道，福傳是我們每一個教友的使命，亦是我們天主子民的一個基本承諾。求你以聖神的德能，推動我們，在所處的社會，家庭及工作崗位中，履行福傳的使命，將充滿愛的福音喜訊，傳給我們所接觸到的人。亞孟。

聖召禱文

主耶穌！世人的善牧！祢降臨世上，是為尋找亡羊，使他們得救。祢又曾召宗徒作漁人的漁夫。我們懇求你，召選那些熱忱慷慨的青年作地上的鹽，世界的光，實行福音全德的願望，奉獻自己，共同努力，建設你的奧體教會，及拯救世人；求祢也賞賜那些已蒙召者以明智、忍耐和剛毅，在世間顯揚你的光榮，拓展你的神國，領導祢付托給他們的靈魂，得到永遠的生命。亞孟。

為維護宗教自由祈禱文

造生萬物的上主，從祢的無限仁慈眷顧中，我們領受了生命、自由、和謀求幸福的權利 。祢召集我們作祢的子民，並賦予我們權利和義務去朝拜祢，唯一的真天主，及祢的聖子 耶穌基督。藉着聖神的德能和化工，祢領引我們在塵世中活出信仰，好能光照普世，把福 音的救恩真理帶到社會上的每一個角落。

求祢降福，讓我們警醒到信仰自由的恩寵，使我們當信仰自由受到威脅時有捍衛自由的 心志力量；求祢更多加 我們勇氣，好能為維護教會的權利、為確保所有人信仰良知的自由，敢於挺身作聲！

天父啊！在我們國家這歷史性的決定時刻，求祢聚集祢教會的全體子女，發出清晰一致 的響聲；為我們的子孫後裔、為後我們而來的人，我們要承受一切磨練考驗、克服所有艱 難危險；讓這片土地，成為「一個屬於主的、合一的、不可分裂的、自由正義的國家。 」

以上所求，是因我們的主基督。亞孟。





聖家節

http://saltandlighttv.org/chinese/the-feast-of-the-holy-family/

「聖家節」是教會勉勵基督徒家庭，以耶穌、瑪利亞和若瑟所組成的納匝肋聖家為榜樣與模範，抗拒一切相反基督徒家庭價值觀念的外來威脅，而制訂的慶節。最早於十九世紀先在加拿大開始，後來由於教宗良十三世的大力支持，得到了世界性的響應，但是一直到1920年的彌撒禮儀本出版，才真正成為教會禮儀日曆中固定的節日，於聖誕八日慶期中的主日慶祝，如果聖誕節恰好是主日，則在十二月三十日慶祝此節日。 (來源:天主教方濟會思高讀經推廣中心)

家庭的模範 – 納匝肋聖家

教宗方濟各告訴我們，納匝肋聖家令我們重新發現家庭，每個家庭的聖召和使命，如同瑪利亞和若瑟那樣。家庭的一個重大使命是給耶穌騰出地方，把耶穌迎入家中，迎入子女、丈夫、妻子、祖父母的心中，因為耶穌就在那裡。我們應在那裡迎接祂，好使家庭在靈性上日益成長。

《聖家禱詞》
教宗方濟各撰寫

耶穌、瑪利亞、若瑟，我們在你們身上默觀真愛的光輝；
我們以信賴之心呼求你們。
納匝肋聖家，讓我們的家庭成爲共融的場所和祈禱的晚餐廳，
真正的福音學校和小型的家庭教會。
納匝肋聖家，讓家庭永遠不再經歷暴力、封閉和分裂；
讓每位受傷和失足者儘快獲得安慰和痊癒。
耶穌、瑪利亞、若瑟，請俯聽和應允我們的祈禱。
亞孟。



李姥隨筆雜記

2017 年 12 月

秋末冬初

又是一年一度的秋末冬初時節；
天氣開始轉冷，秋葉也都飄落了，長青的松柏顯得更直了。
人們穿著多些了，又見圍巾帽子手套，腳下也登上靴子了，形形色色的確是一番情趣。
從外面走入有暖氣的室內，身上暖了，熱茶或咖啡，熱可可或是甜酒也上了，盤盤菜餚熱氣蒸發，爐子裏烤著栗子，心裏怎能不暖？

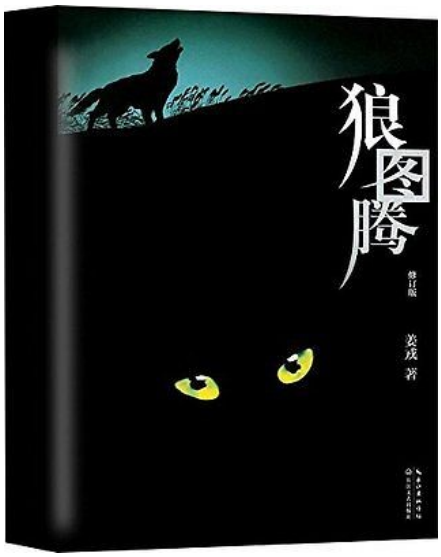
室內室外都換了樣，添了不少紅紅綠綠的裝飾，閃爍的燈串也掛上了，喜氣洋洋。
又是個歡樂季節，連對陌生人也不矜持了，見人說佳節愉快，笑臉多了，
送出祝福的信息，把思念送給親友。
另外也是收禮，收到關注，收到愛心的時候。
探望老人院，訪問生病的人，捐獻慈善機關，參加慈善活動，給遠方的老朋友寫封信，寄張卡，把這溫暖的心情，分享吧！
「送」比「受」更開心，更有福氣！

在這個地方，不管甚麼人，背景如何，貧富如何，都會受到這種溫馨的感染。
這是個甚麼時節？是溫馨的時節，是等待的日子，是期盼的時光。
對於我們教友來說，是「將臨期」，盼望即將來臨的普天同慶的日子，是一年一度的聖誕節了！
這種感染力真厲害！如果時間能凍結，把這氣氛停留，常常享用，那該多美好？



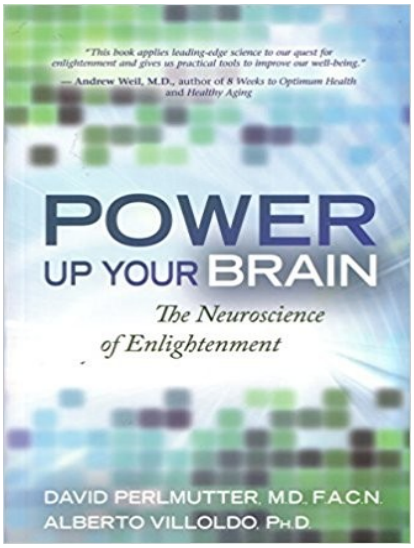
好書介紹

狼圖騰，姜戎著。2014 年，長江文藝出版社出版，目前已翻譯成 30 種語言。



這是一本自傳性寫作。作者是位下放到內蒙古的青年知識份子，經歷在烏珠穆沁草原上的生活，牧場各種形象，氣候變化，地理環境，野生植物特色。最重要的是他對野生動物的生長，互相攻擊生存的循環，尤其是他對於狼的懼怕，迷惑，以致於到迷戀，再到收養小狼崽，加上一些政治的壓力及政策上的無奈，改變了內蒙古的生態環境。這本書共有五十萬言，在 2004 年出版，並在 2015 年被法國導演採用於拍攝電影。在後序中作者附上了他對「狼文化」，及「羊文化」的看法，以此來評論中國歷代的外族侵略和低抗的哲學思想。此書在國內曾經轟動一時。此書由李述萱介紹。中文版可在 Amazon 網站購買。

Power Up Your Brain: the neuroscience of enlightenment, by David Perlmutter M.D. and Alberto Villodo. Published by Hay House, 2012.



人類對於精神上靈性的增長一直都有興趣，對於再上一層的追求也沒減少，此類著作歷代都有。但是此書先由精神學醫生分析再加上仔細解說，再由靈性修養上輔助參考。對於我們這些非醫學的讀者來說，內容容易瞭解。此書曾經上過亞馬遜暢銷書表。此書以英文書寫，但並不難讀，是本好書，此書由李述萱介紹，可在 Amazon 網站購買。